



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage , Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Attention: Indra Hamilton**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Electronics, Simulators and Defence Systems Div.  
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de  
simulation et de défense  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> High Risk Search Equipment	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-195904/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-195904	<b>Date</b> 2019-06-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QF-030-27278	
<b>File No. - N° de dossier</b> 030qf.W8476-195904	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-07-09</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hamilton, Indra	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 030qf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-1738 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5650
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

#### **45- Demande de clarification:**

*Nous notons que tout au long de l'ANNEXE A, les diverses spécifications de l'équipement mentionnent des "exigences obligatoires" telles que la durée de vie de la batterie, les temps de charge, le poids maximal de l'équipement et la capacité de charge, etc. Toutefois, pour la majorité de ces exigences obligatoires, vous n'avez pas demandé de preuve de conformité évaluations de l'équipement, données d'essais, certificats de conformité ou tout autre document justificatif.*

*Malheureusement, faute de disposer d'une méthodologie permettant de prouver que les soumissionnaires respectent ces «exigences obligatoires», les défaillances ne peuvent se révéler que lorsque le matériel est livré et mis en service. Pourriez-vous indiquer comment les nombreuses «exigences obligatoires» énoncées, que nous supposons faire partie du processus de sélection, doivent être évaluées et validées pour garantir que les «exigences obligatoires» sont pleinement respectées?*

*D'autre part, veuillez indiquer ce que vous demandez spécifiquement aux soumissionnaires pour appuyer leurs demandes de conformité respectives, autre que le tableau restreint figurant à l'annexe «C»?*

#### **45-Réponse:**

L'Annexe C - Exigences Applicables à la Proposition Technique et Évaluation des Soumissions pour l'Équipement de Recherche à Haut Risque et Outils de Détection Multi-menaces décrit les exigences obligatoires qui seront évaluées dans le cadre du processus de sélection. Aucune autre exigence de conformité technique n'est requise pendant le processus de sélection.

#### **46- Demande de clarification:**

*ANNEXE A paragraphe A4.1.3.1 - Le système AVP, lorsqu'il est stocké dans le conteneur de transport rigide, doit être transportable avec un temps de préparation ne dépassant pas 10 minutes.*

*La déclaration semble indiquer que l'AVP est déjà stocké dans le boîtier en attente de déploiement. On pourrait supposer qu'il est stocké par l'utilisateur dans un état prêt, que voulez-vous dire par «doit être transportable avec un temps de préparation ne dépassant pas 10 minutes»? De quelle "préparation" faites-vous référence?*

#### **46-Réponse:**

La Couronne fait référence au temps de préparation nécessaire pour que le système AVP, lorsqu'entreposé(es) dans le conteneur de transport rigide, soit transportable par aéronef à voilure fixe ou tournante, navire, chemin de fer et véhicule militaire ou commercial à roues sur route et hors route.

#### **47- Demande de clarification:**

*ANNEXE A paragraphe A4.2.3.2 - Aucune résolution en pixels n'est mentionnée ou requise pour l'affichage vidéo de poche. Nous craignons qu'en ne spécifiant pas une résolution minimale, vous courez le risque de recevoir un affichage de résolution trop faible pour la rendre inutilisable aux fins de la mission. S'il vous plaît donnez votre avis.*

#### **47-Réponse:**

Crown n'a pas une résolution minimale en pixels d'image requise pour l'affichage vidéo portable.

#### **48- Demande de clarification:**

*ANNEXE A paragraphe A4.2.7.1 - ensembles de batteries. "Chaque pile doit fournir au moins cinq (5) heures d'autonomie à une température de 20°C (+/- 3 °C)".*

*Aucune limite n'est indiquée en ce qui concerne les mesures maximales autorisées (poids, taille ou quantité de piles) ou la configuration du «jeu de piles». Par exemple, un fournisseur peut atteindre les 5 heures en fournissant 8 ou 10 piles dans un «ensemble», quel que soit leur poids, leur taille ou leur remplacement.*

*Devons-nous supposer, étant donné qu'aucune limite n'est spécifiée, un nombre quelconque de batteries de n'importe quelle taille et / ou quantité peut former un «jeu» et / ou un nombre quelconque de changements est permis, sans limitation, pour atteindre les 5 heures. Nous aimerions recevoir des éclaircissements sur ce point.*

#### **48-Réponse:**

Chaque pile requis peut être obtenu avec n'importe quel nombre de batteries, quelle que soit leur taille. Toutefois, la pile doit fournir au moins cinq (5) heures de fonctionnement continu, donc, les «changements» ne seraient pas acceptables s'il était nécessaire de respecter les cinq (5) heures.

#### **49- Demande de clarification:**

*Dans les LDEC 202 à 206, le processus de description et d'examen de la CDRL semble indiquer que nous devons fournir un seul volume pour chaque LDEC comprenant tous les équipements, par opposition à un ensemble individuel de manuels spécifiques à chaque produit livrable.*

*Veuillez indiquer comment vous envisagez le processus, car les délais peuvent différer légèrement d'un équipement à l'autre. Certains manuels peuvent être prêts plus tôt que d'autres sous la même CDRL.*

*Devons-nous supposer que tous les documents d'une LDEC donnée doivent être regroupés et fournis en une seule soumission, ou les transmettons-nous au MDN dès qu'ils seront disponibles? Le processus de soumission aura un impact sur le programme.*

#### **49-Réponse:**

Conformément aux exigences de l'EDT dans la section ANNEXE 4.0 du soutien logistique intégré (SLI), l'État a besoin d'un ensemble de manuels pour chaque composant indiqué qui se rapporte à ce produit livrable.

Une soumission consolidée n'est pas requise pour les CDRL 202, 203 et 204, mais un seul volume est requis pour les CDRL 205 et 206.

#### **50- Demande de clarification:**

*Dans la clarification n°44 de la liste des équipements principaux nécessitant des plaques d'identification, vous avez indiqué que le système de transport de charge nécessitait des plaques d'identification. Nous avons vérifié auprès du FEO qui fournissait ces systèmes de transport de charges au MDN et, à ce jour, aucune plaque d'identification n'est requise pour les systèmes achetés par le MDN. Étant donné que ces plaques d'identification seront propres à Outils de RHR, avez-vous besoin de plaques d'identification sur chacun des sacs et / ou des cadres de l'emballage, ou uniquement sur l'emballage externe?*

*En outre, la liste des équipements principaux comprend l'illuminateur de fil de trébuchement et la lampe de poche haute puissance. Ces deux articles sont de taille très compacte. Avez-vous besoin d'une plaque d'identification apposée sur chaque article ou sur l'emballage / la boîte?*

#### **50-Réponse:**

La Couronne aura besoin de plaques d'identification apposées sur chaque article. Les plaques d'identification ne sont pas placées sur des emballages externes ni sur des emballages / boîtes, mais portent des étiquettes d'identification pour le stockage et l'envoi (voir la CDRL 212).

## **51- Demande de clarification:**

*CDRL - 212 Étiquettes d'identification pour les codes de stockage et d'expédition et d'emballage, lors de la première soumission (codes) «L'entrepreneur doit fournir des projets de codes d'emballage à des fins d'examen 35 jours après que le Canada a fourni les numéros de nomenclature OTAN».*

*Vous n'avez pas précisé quand le Canada fournira les NNO. Cela pose un problème important pour la planification et la gestion de la trésorerie, car cette exigence est l'un des deux éléments finaux à livrer en vertu de la LDEC. La CDRL est un poste individuel du contrat aux fins de la facturation selon l'annexe H.*

*Veuillez indiquer quand les NNO seront fournis en relation avec un autre événement comme des jours après la réunion de lancement ou le RAI?*

## **51-Réponse:**

La Couronne n'est pas en mesure d'indiquer le moment précis où les NNO seront communiqués, car cela dépendra des composants d'équipement proposés, des composants pour lesquels des NNO peuvent déjà être adoptés au Canada et des NNO nécessaires à créer à l'aide de la DTSCA. Pour les nouveaux NNO, leur création peut prendre environ deux (2) mois, après l'acceptation définitive du DTSCA après la soumission à la fin de la RAI.

## **52- Demande de clarification:**

*Nous avons examiné le cycle d'approbation d'un certain nombre de LDECs (manuels et listes) demandés dans l'EDT. Dans certains cas, le temps requis pour mener à bien le cycle d'examen dépasse le délai spécifié pour les premières livraisons d'équipement (18 mois ou plus tôt). Pouvons-nous livrer et facturer l'équipement avant l'approbation des divers manuels et de la documentation technique à l'appui?*

## **52-Réponse:**

Non, conformément à l'annexe G Calendrier de livraison, les éléments de la livraison initiale doivent être fournis avant que la livraison de l'équipement puisse être effectuée.

### **53- Demande de clarification:**

À la page 7/17 de l'annexe H, la première case de la première colonne contient les mots «Gestion du programme». Ce que vous recherchez en réponse à cette question n'est pas clair.

1. S'agit-il simplement d'une référence? Titre de la colonne - aucune réponse requise?
2. Est-il prévu de faire référence à la page D-14/62 Gestion du programme?
3. Dans l'affirmative, recherchez-vous des coûts par rapport aux éléments de travail énumérés dans cette section ou recherchez-vous le prix des LDEC mentionnées dans cette section?
4. Si vous voulez que les prix de la LDEC soient facturés, voulez-vous qu'ils soient facturés en lots ou séparément?

### **53-Réponse:**

La «gestion de programme» s'applique à la section 3.2 Gestion de programme de l'EDT de support de l'annexe D. L'État a besoin de l'établissement du coût du contrat d'assistance pour la totalité des coûts d'assistance, comme décrit dans l'EDT d'assistance, pour la section 3.0 EXIGENCES ESSENTIELLES, y compris les LDEC.

### **54- Demande de clarification:**

*Le contrat de support complémentaire implique que l'entrepreneur stocke les unités PRF dans une zone sécurisée, à environnement contrôlé, et assure les articles PRF tant qu'ils sont en leur possession.*

*Nous avons trois questions:*

1. *Comment l'entrepreneur recouvrera-t-il les coûts d'entreposage et d'assurance des articles PRF?*
2. *Devons-nous fournir une estimation distincte pour l'entreposage dans le cadre de la réponse au contrat de soutien ou est-ce que l'entreposage doit être inclus dans les frais généraux du projet?*
3. *Lorsque le moment venu d'expédier les articles de la PRF, l'entrepreneur assumera des frais d'expédition et de manutention. Comment les recouvrir?*

### **54-Réponse:**

1. Le coût d'entreposage et d'assurance de la PRF est une activité OBLIGATOIRE et repose donc sur une base de paiement à prix fixe.
2. Une estimation distincte pour l'entreposage n'est pas nécessaire; seul le coût total de l'assistance pour tous les travaux OBLIGATOIRE est décrit dans l'EDT.
3. Conformément à l'ANNEXE D, section 5.4 de l'EDT de support, le support d'approvisionnement, l'emballage et l'expédition de la PRF seront traités via une autorisation de tâche DND 626.

## **55- Demande de clarification:**

*Suite à la réponse à la question de clarification 24, la Couronne peut-elle confirmer la compréhension suivante en ce qui concerne PRF et TPRO:*

- 1. Le prix des quantités de pièces de rechange FSS devrait être inclus dans la section Soutien à l'approvisionnement de l'EDT DE SOUTIEN 3.0 ACTIVITÉS OBLIGATOIRES au titre de la première année uniquement, car le réapprovisionnement d'une année à l'autre est traité dans la section 5.0 Activités de tâche pour le soutien à l'approvisionnement (PRF);*
- 2. À des fins de clarification, la tarification de TPRO doit être incluse uniquement dans la section Soutien à l'exploitation de l'EDT DE SOUTIEN 5.0 Activités de gestion des tâches pour la première année uniquement (comme indiqué) et le réapprovisionnement d'une année à l'autre est présenté dans la section 5.0 Activités de gestion pour le support des approvisionnements (TPRO). ). En outre, la tarification de la section Support opérationnel de l'EDT DE SOUTIEN 3.0 ACTIVITÉS OBLIGATOIRES n'inclut pas la tarification des kits de pièces de rechange opérationnelles (TPRO), mais uniquement les services de support liés à TPRO;*
- 3. Nous supposons que la Couronne achètera le PRF directement au début du contrat de support et que son intention n'est pas que le soumissionnaire achète et finance les coûts du PRF tout au long du contrat de support, mais uniquement des services liés au stockage et à la maintenance.*

## **55-Réponse:**

1. La Couronne s'est rendu compte que la question de clarification 24 avait été mal écrite en ce qui concerne la PRF. La tarification des quantités de PRF n'est PAS incluse dans la section 3.0, Activités obligatoires, du calcul des contrats de support. La tarification des quantités de PRF ne doit être utilisée que pour la reconstitution d'une année à l'autre décrite dans la section 5.0 Activités de tâche sous Aide à l'approvisionnement. Les quantités de PRF doivent être utilisées pour les coûts d'entreposage et autres activités connexes de la section 3.0 Activités obligatoires.
2. La Couronne confirme que votre interprétation est correcte.
3. Comme indiqué dans la réponse ci-dessus, la question de clarification 24 a été écrite de manière incorrecte en ce qui concerne la PRF. Au lieu de cela, les quantités de PRF seront achetées en option dans le contrat d'acquisition (voir ANNEXE H, Base de paiement, point 42). L'État peut confirmer que le PRF sera acheté dès le début du contrat de support, bien que dans le contrat d'acquisition.



#### **56- Demande de clarification:**

*La demande de propositions requiert un certain nombre d'éléments requis pour démontrer la capacité financière dans le cadre de l'évaluation. L'État peut-il préciser quand et comment cette exigence sera évaluée afin de déterminer la capacité du soumissionnaire à financer et à administrer un contrat de cette durée et de cette portée, l'évaluation technique ne stipulant pas qu'un soumissionnaire est qualifié ou possède une expérience dans ce domaine ?*

#### **56-Réponse:**

6.2.5 de la demande de soumissions, une évaluation de la capacité financière peut être requise et, le cas échéant, sera effectuée par l'expert en la matière de Services publics et Approvisionnement Canada. Cela ne fera pas partie du processus d'évaluation mais sera traité comme une activité distincte.

#### **57- Demande de clarification:**

*Pour les articles de l'annexe H, Base de paiement 1-14, plusieurs articles à long délai de livraison nécessitent un investissement initial. La Couronne est-elle prête à organiser des paiements d'étape avant la livraison pour ces articles?*

#### **57-Réponse:**

Non.



## **58- Demande de clarification:**

*Annexe H Base de paiement page 9/17 Assistance à la maintenance - Fourniture de pièces de rechange pour R & R «Fournissez le coût de ces pièces de rechange au MDN, en incluant notamment la majoration de prix de l'entrepreneur (le cas échéant) sur les pièces de rechange FÉO» Nous rencontrons des difficultés pour interpréter ce besoin. Quelle information cherchez-vous?*

- 1. Devons-nous supposer que les «pièces de rechange» auxquelles vous faites référence sont des systèmes complets Outils de RHR et / ou un équipement livrable tel que décrit à l'annexe H, ou est-ce qu'une «pièce de rechange» est un TPRO complet?*
- 2. Le prix des pièces de rechange dépend de la quantité, car aucune quantité n'est fournie. Devons-nous supposer que le prix de la quantité est pour une seule unité?*
- 3. Vous indiquez que la tarification doit inclure la majoration de l'entrepreneur. Demandez-vous que nous fournissions une tarification ventilée indiquant la marge de l'entrepreneur séparément du coût des biens?*
- 4. Devons-nous supposer que la tarification est rendu droits acquittés? Si tel est le cas, nous devons connaître les destinations prévues.*
- 5. Souhaitez-vous que le soumissionnaire recommande une liste de pièces de rechange faisant partie du budget de financement des pièces de rechange, par exemple 500k\$ pour la première année couvrant le coût d'un nombre X de TPRO?*

## **58-Réponse:**

1. Les hypothèses mentionnées ne sont pas nécessaires. l'État demande au MDN le coût de ces pièces de rechange, y compris la majoration de prix de l'entrepreneur (le cas échéant) sur les pièces de rechange d'origine. L'estimation fournie est basée sur un parc d'équipements comparable, mais concerne des pièces de rechange FÉO génériques.
2. Le prix des pièces de rechange est indiqué pour chaque année. Seule la majoration de l'entrepreneur (le cas échéant) doit être fournie.
3. Oui, toutefois, les deux montants doivent être combinés. Par exemple, si la marge bénéficiaire de l'entrepreneur pour la première année, estimée à 500 k \$ de pièces de rechange FÉO, est de 10%, 550k \$ seraient alors ajoutés au prix de la première année.
4. Le prix des pièces de rechange n'inclut ici pas les frais d'expédition vers une destination donnée.
5. Non.